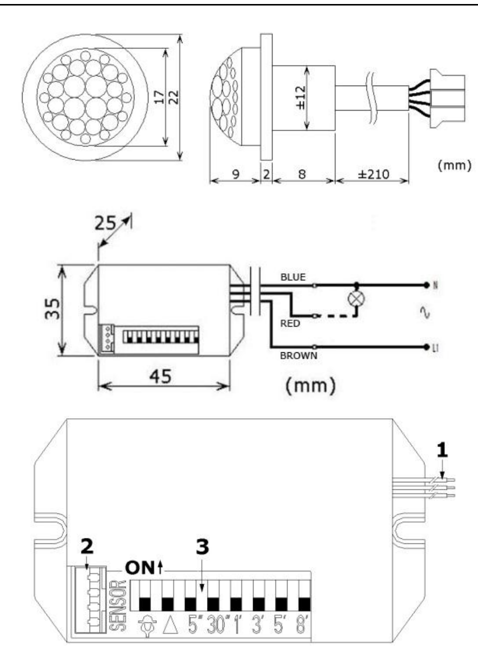


PIR415U

MINI PIR MOTION DETECTOR – BUILD IN
MINI DÉTECTEUR DE MOUVEMENTS PIR – À ENCASTRER
MINI DETECTOR DE MOVIMIENTOS PIR – PARA EMPOTRAR


17
22
±12
9
2
8
±210
(mm)
25
35
45
BLUE
RED
BROWN
(mm)
1
2
3
ON
SENSOR
5"
30"
1'
3'
5'
8'

USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

	Keep this device away from children and unauthorized users.
	**Risk of electroshock** when opening the cover. Touching live wires can cause life-threatening electroshocks. Have the device installed/repaired by qualified personnel.
	There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

- Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.
- Protect the device against extreme heat and dust.
- **Indoor use only.** Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids.
- Familiarize yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorized way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.

4. Installation

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

	The installation must be carried out by a qualified person.

1. Choose a proper location for the sensor. Avoid places where temperature changes frequently, e.g. near air conditioners or heating devices. Also avoid moving obstructions or objects in the detection field of the sensor to prevent unnecessary activation.
2. The PIR sensor must be installed inside a hole which is max. 14 mm in diameter. The controller can be installed on the other side of the wall, inside a dropped ceiling or, behind a false wall. Leave sufficient space (at least 2 cm) around the controller for ventilation.

Notes:

- The lead wires of the sensor are ± 20 cm long. When mounting the controller on the other side of a wall, drill a hole of at least 14 mm for the connector and wires to go through.
- Make sure the controller is accessible at all times when installing inside a dropped ceiling or behind a false wall. However, it should be sufficiently protected to avoid accidental touching!

3. Electrical wiring must be present at the installation location.
4. Deactivate and remove the fuse of the electric circuit on which you want to install the device.
5. Connect the sensor to the controller **[2]**. The connector fits only one way, do not force.
6. Set the DIP switches **[3]**:

		ON	OFF
	light sensitivity	< 10 lx	always
	movement sensitivity	low	high
5″	on-time	5 seconds	-
30″	on time	30 seconds	-
1′	on-time	1 minute	-
3′	on-time	3 minutes	-
5′	on-time	5 minutes	-
8′	on-time	8 minutes	-

Note: Only the highest selected on-time will be applicable.

7. Connect the wiring **[1]** to the terminals according to the diagram on page 2.

Warning: Do not short-circuit any terminals.

8. Reinstall the fuse of the electric circuit and switch it on.

9. To test the PIR sensor, set the light sensitivity to OFF and the movement sensitivity and 5” to ON. The load should switch on immediately and – when no movement is detected – switch off after 5 s.

Caution: DO NOT change the DIP switch settings when power is connected.

5. Technical Specifications

switch type	relay
detection angle	100°
detection range	26 ft.
rated load	load, 150W fluorescent load (120V)
power supply	120 V/50 - 60 Hz
working temperature	14 °F - 104 °F
working humidity	< 93 % RH
time-delay switch	5 s, 30 s, 1 min, 3 min, 5 min, 8 min
light control	< 3 lx to 2000 lx
dimensions	visible part: Ø55/64" x 25/64"
	hidden part (controller): 2 11/64" x 1" x 1 3/8"
weight	1.44 oz.

Use this device with original accessories only. Velleman Inc. cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer cet appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination. Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

	Garder l'appareil hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
	**Risque d'électrocution** lors de l'ouverture du boîtier. Toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels. Confier l'installation et la réparation de l'appareil à du personnel qualifié.
	L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de notice.

- Protéger l'appareil des chocs. Traiter l'appareil avec circonspection pendant l'opération.
- Protéger l'appareil des températures extrêmes et de la poussière.
- **Utiliser cet appareil uniquement à l'intérieur.** Protéger de la pluie, de l'humidité et des projections d'eau.
- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.

- N’utiliser l'appareil qu’à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s’applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.

4. Installation

Se référer aux illustrations en page 2 de ce mode d'emploi.

	Confier l’installation à un technicien.

1. Choisir un emplacement de montage en évitant les endroits sujets à des fluctuations de température (p.ex. à proximité d’un climatiseur) et la présence d’objets mobiles dans le champ de détection.

2. Prévoir un trou de montage avec un diamètre de 14 mm. Monter l’unité de pilotage derrière une paroi ou un faux plafond. Prévoir un espace d’au moins 2 cm autour de l’unité pour garantir une ventilation suffisante.

Remarques :

- Les câbles de connexion du capteur ont une longueur d’environ 20 cm. Lors du montage, percer un trou d’au moins 14 mm afin d’y pouvoir insérer la fiche de connexion et les câbles.
- S’assurer que l’unité de pilotage reste accessible après son installation derrière une paroi ou un faux plafond tout en la protégeant contre les manipulations accidentelles !

3. Prévoir le câblage électrique pour l’installation.

4. Désactivez et enlevez le fusible du circuit électrique auquel vous voulez connecter cet appareil.

5. Insérer doucement le capteur à l’unité de pilotage **[2]**. Ne pas forcer.

6. Configurer les interrupteurs DIP **[3]** :

		ON	OFF
	sensibilité lumineuse	< 10 lx	toujours
	sensibilité au mouvement	faible	haute
5″	durée d’activation	5 secondes	-
30″	durée d’activation	30 secondes	-
1′	durée d’activation	1 minute	-
3′	durée d’activation	3 minutes	-
5′	durée d’activation	5 minutes	-
8′	durée d’activation	8 minutes	-

Remarque : Uniquement la durée d'activation la plus longue sera appliquée.

7. Connecter les câbles aux bornes **[1]** selon le diagramme en page 2.

Avertissement : Ne jamais court-circuiter les contacts.

8. Rebrancher le courant.

9. Tester le capteur en plaçant la sensibilité lumineuse sur OFF et la sensibilité au mouvement et 5" sur ON. Le capteur s'active immédiatement et se désactive après 5 secondes lorsqu'il ne détecte aucun mouvement.

Attention : Ne jamais modifier les interrupteurs DIP après le branchement du courant.

5. Spécifications techniques

type de commutateur	relais	
angle de détection	100°	
plage de détection	8 m (@ 22 °C)	
charge max.	800 VA (courant de démarrage max. 3,5 A)	
alimentation	180-240 VCA 50 Hz	
température de service	de -10 °C à +40 °C	
humidité de service	< 93 % RH	
minuteur	5 s, 30 s, 1 min, 3 min, 5 min, 8 min	
sensibilité	< 3 lx à 2000 lx	
dimensions	partie visible	Ø 22 x 10 mm
	partie encastrée (contrôleur)	55 x 25 x 35 mm
poids	± 41 g	

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article et la dernière version de cette notice, visiter notre site web www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea
Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.
Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por elegir Velleman! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	**Riesgo de descargas eléctricas** al abrir la caja. Puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar un cable conectado a la red eléctrica La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal especializado.
	El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

- Proteja el aparato contra choques. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.
- No exponga este aparato a polvo ni temperaturas extremas.
- **Utilice el aparato sólo en interiores.** No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.

- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.

4. Instalación

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

	La instalación debe ser realizada por personal especializado.

1. Seleccione un lugar de montaje. Evite lugares sujetos a fluctuaciones de temperatura (p.ej. aire acondicionado, fuente de calor) y la presencia de objetos móviles en el campo de detección.

2. Provea un agujero de montaje con un diámetro de 14 mm. Instale la unidad de control detrás de una pared o un techo falso. Deje un espacio de mín. 2 cm alrededor de la unidad para garantizar una ventilación suficiente.

Observaciones:

- Los cables de conexión del sensor tienen una longitud de aproximadamente 20 cm. Durante la instalación, taladre un agujero de mín. 14 mm para el conector de conexión y los cables.
- ¡Asegúrese de que la unidad de control quede accesible después de haberla instalado detrás de una pared o un techo falso y esté protegido de tal manera que nadie pueda tocarlo!

3. Provea el cable eléctrico para la instalación.

4. Desactive y quite el fusible del circuito eléctrico al que quiere conectar este aparato.

5. Introduzca cuidadosamente el sensor en la unidad de control **[2]**. No fuerce.

6. Configure los interruptores DIP **[3]**:

		ON	OFF
	sensibilidad luminosa	< 10 lx	siempre
	sensibilidad movimiento	débil	elevada
5″	on-time	5 segundos	-
30″	on-time	30 segundos	-
1′	on-time	1 minuto	-
3′	on-time	3 minutos	-
5′	on-time	5 minutos	-
8′	on-time	8 minutos	-

Observación: Se aplica sólo la duración de activación más larga.

7. Conecte los cables **[1]** (véase el diagrama, página 2).

Advertencia: Nunca cortocircuite los contactos.

8. Vuelva a conectar la corriente.
9. Pruebe el sensor al poner la sensibilidad luminosa en la posición OFF y la sensibilidad al movimiento y 5" en la posición ON. El sensor se activa inmediatamente y se desactiva después de 5 segundos si no detecta ningún movimiento.

Advertencia: ¡Nunca modifique los interruptores DIP después de haber conectado el aparato a la red eléctrica!

5. Especificaciones

tipo de conmutador	relé	
ángulo de detección	100°	
rango de detección	8 m (@ 22 °C)	
carga máx.	máx. 800 VA (corriente de irrupción máx. 3,5 A)	
alimentación	180-240 VAC 50 Hz	
temperatura de funcionamiento	de -10 °C a +40 °C	
humedad de funcionamiento	< 93 % RH	
temporizador	5 seg., 30 seg., 1 min., 3 min., 5 min., 8 min.	
sensibilidad	< 3 lx a 2000 lx	
dimensiones	parte visible	Ø 22 x 10 mm
	parte empotrada (controlador)	55 x 25 x 35 mm
peso	± 41 g	

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman Inc. no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.
All our products fulfill strict quality requirements and legal stipulations in the USA. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organizations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for USA):

• All consumer products are subject to a 12-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
• Not covered by warranty:
- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc.…;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and

check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.

• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.

• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays. Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur aux Etats-Unis. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour les Etats-Unis) :

• tout produit grand public est garanti 12 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;

• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de

l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de Velleman® ;
- frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.

• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en los EEUU. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para los EEUU):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 12 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al

50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

Made in PRC
Imported by Velleman Inc.
7354 Tower Street
Fort Worth, Texas 76118, USA
www.vellemanusa.com